

イントロダクション

Introduction

—

ハリーム・アル・カリーム

Halim Al Karim

無題 1 (「キングズ・ハーレム」シリーズより)
Untitled 1 (from the King's Harem series)

2008

ラムダプリント | Lambda print

170 × 75 cm

所蔵: バルジール芸術財団、アラブ首長国連邦、シャルジャ

Collection: Barjeel Art Foundation, Sharjah, UAE

Courtesy: XVA Gallery, Dubai, UAE

1 日々の生活と環境 Everyday Life and Environment

—

サーディク・クワイシュ・アル・フラジー

Sadik Kwaish Alfraji

私の父が建てた家(昔むかし)

*The House that My Father Built,
(once upon a time)*

2010/12

マルチメディア・インスタレーション(絵画、写真、アニメーション)

Multimedia installation, (painting, photograph, animation film)

サイズ可変 | Dimensions variable

作家蔵 | Collection of the artist (Artist's study version)

Commissioned by Mathaf: Arab Museum of Modern Art, Doha, Qatar, 2010

—

リーム・アル・ガイス

Reem Al Ghaith

ドバイ: その地には何が残されているのか?

Dubai: What's Left of Her Land?

2008 / 11

ミクストメディア・インスタレーション

Mixed media installation

サイズ可変 | Dimensions variable

作家蔵 | Collection of the artist

—

アトファール・アハダース

Atfal Ahdath

私をここに連れて行って: 思い出を作りたいから

Take me to this place: I want to do the memories

2010–12

写真、サウンド、ミクストメディア

Photograph, sound, mixed media

サイズ可変 | Dimensions variable

作家蔵 | Collection of the artist

—

ルラ・ハラワーニ

Rula Halawani

親密さ

Intimacy

2004

白黒デジタルプリント | Archival black and white digital print

47 × 72 cm(各、9点組 | each, set of 9)

Courtesy: Selma Feriani Gallery, London

—

ムハンマド・カーゼム

Mohammed Kazem

ウィンドウ 2003–2005

Window 2003–2005

2003–05

デジタルプリントのライトボックス(14点組)、アクリル板に刻印、ビデオ

Digital print on light box (set of 14), engraved acrylic plate, video

サイズ可変 | Dimensions variable

作家蔵 | Collection of the artist

—

アマール・ケナーウィ

Amal Kenawy

息子の誕生日

My Son's Birthday

2009

ビデオ | Video
5分10秒 | 5 min. 10 sec.
作家蔵 | Collection of the artist

ママ！天使もウンチするの？
Mum! Do the Angels Shit?

2007
ビデオ | Video
3分37秒 | 3 min. 37 sec.
作家蔵 | Collection of the artist

羊たちの沈黙
Silence of the Lambs

2009
ビデオ | Video
8分51秒 | 8 min. 51 sec.
作家蔵 | Collection of the artist

—

ジャアファル・ハーリディ
Jeffar Khaldi

スペシャル・レポート
Special Report

2009
キャンバスにアクリル | Acrylic on canvas
240 × 220 cm
所蔵: バルジール芸術財団、アラブ首長国連邦、シャルジャ
Collection: Barjeel Art Foundation, Sharjah, UAE

グッド・スタンプ
Good Stamp

2009
キャンバスにアクリル | Acrylic on canvas
220 × 240 cm
所蔵: バルジール芸術財団、アラブ首長国連邦、シャルジャ
Collection: Barjeel Art Foundation, Sharjah, UAE

—

ハサン・ミール
Hassan Meer

拒絶 1 / 拒絶 1 / 結婚の思い出
Rejection-1 / Rejection-1 / Wedding Memories

2011
デジタルプリント | Digital print

80 × 120 cm (各 | each)
作家蔵 | Collection of the artist

ベドウィンのカップル / ベドウィンのカップル 2
Bedouin Couple / Bedouin Couple-2

2012
デジタルプリント | Digital print
80 × 120 cm (各 | each)
作家蔵 | Collection of the artist

—

マハ・ムスタファ
Maha Mustafa

ブラック・ファウンテン
Black Fountain

2008/12
ミクストメディア・インスタレーション
Mixed media installation
サイズ可変 | Dimensions variable
作家蔵 | Collection of the artist

—

モアタズ・ナスル
Motaz Nasr

カイロ・ウォーク
Cairo Walk

2006
写真、アルミニウムにマウント
Photograph mounted on aluminum
40 × 40 cm (各 | each)
所蔵: ガレリア・コンティヌア、イタリア、サン・ジミニャーノ / 北京 / フランス、ル・ムーラン
Collection: GALLERIA CONTINUA, San Gimignano / Beijing / Le Moulin

—

イブラヒーム・ラシード
Ibrahim Rashid

酸素を求めて
Looking for Oxygen

2008/12
2面ビデオ・インスタレーション (fMRI [機能的磁気共鳴画像法]、ステレオ)
2-channel video installation (fMRI [functional Magnetic Resonance Imaging], stereo sound)

1分10秒(ループ) | 1 min. 10 sec. (looped)

作家蔵 | Collection of the artist

Production cooperation: Professor Barry R. Komisaruk, Ph.D.
Associate Dean of the Graduate School, Department of
Psychology, Rutgers University, The State University of New
Jersey, USA

2 「アラブ」というイメージ: 外からの視線、内からの声

The Image of Arab: Gaze from Outside,
Voices from Inside

—
アーデル・アービディーン
Adel Abidin

アイム・ソーリー
I'm Sorry

2008/12

サウンド・インスタレーション(ライトボックス、プレキシグラス、木、
電球、配線)、飴

Sound installation (light box, Plexiglas, wood, light bulb, wiring),
candy

サイズ可変 | Dimensions variable

作家蔵 | Collection of the artist

—
ジャーナーン・アル・アーニ
Jananne Al-Ani

シャドウ・サイト |
Shadow Sites |

2010

ハイビジョン・ビデオ・インスタレーション
(スーパー16ミリフィルムより変換)

HD video installation (transferred from Super 16mm Film)

14分20秒 | 14 min. 20 sec.

作家蔵 | Collection of the artist

—
ターレク・アル・グセイン
Tarek Al-Ghoussein

無題 23(D シリーズ)

Untitled 23 (D Series)

2008-09

デジタルプリント | Digital print

100 × 133 cm

作家蔵 | Collection of the artist

Courtesy: The Third Line, Dubai, UAE

無題 1 / 無題 3 / 無題 8 / 無題 9 / 無題 10 /
無題 11 / 無題 12 / 無題 13(DII シリーズ)

Untitled 1 / Untitled 3 / Untitled 8 / Untitled 9 /

Untitled 10 / Untitled 11 / Untitled 12 /

Untitled 13 (DII Series)

2009

C プリント | C-print

100 × 150 cm(各 | each)

所蔵: シャルジャ芸術財団、アラブ首長国連邦

Collection: Sharjah Art Foundation, UAE

—
ムニーラ・アル・ソルフ
Mounira Al Solh

ラワーン之歌

Rawane's Song

2006

ビデオ | Video

7分 | 7 min.

作家蔵 | Collection of the artist

Courtesy: Sfeir-Semler Gallery, Hamburg and Beirut

—
オサーマ・エッスィード
Osama Esid

ペプシとコココーラ / 5分間の休憩 /
素晴らしきジャワ / ムハンマドとカーター /
アブー・シャハド / 24 / 7 サンドイッチ
(「カイロの町の労働者」シリーズより)

Pepsi and Coca Cola / 5 Minute Break /
The Fantastic Jawa / Mohamed and Carter /
Abu Shahd / 24/7 Sandwich
(from the Cairo Street Workers series)

2006

インクジェット・プリント | Ink jet print

114 × 91 cm(各 | each)

作家蔵 | Collection of the artist

ミーラ・フレイズ

Meera Huraiz

グラディエーター／マドンナ／
ダンス・ウィズ・ウルブズ

Gladiator / Madonna / Dances with Wolves

2010

ラムダプリント、アルミニウムにマウント

Lambda print on aluminum

100 × 150 cm (各 | each)

作家蔵 | Collection of the artist

Courtesy: XVA Gallery, Dubai, UAE

—

マハ・マームーン

Maha Maamoun

ドメスティック・ツーリズム II

Domestic Tourism II

2008

ビデオ | Video

62 分 | 62 min.

作家蔵 | Collection of the artist

—

アハマド・マーテル

Ahmed Mater

マグネティズム III / マグネティズム IV

Magnetism III / Magnetism IV

2012

デジタルプリント | Archival print

150 × 190 cm (各 | each)

所蔵: 作家 / エッジ・オブ・アラビア

Collection of the artist and Edge of Arabia

—

ファイサル・サムラ

Faisal Samra

壁の向こう側の他者

The Other behind the Wall

2009

ビデオ・インスタレーション | Video installation

7 分 43 秒 | 7 min. 43 sec.

作家蔵 | Collection of the artist

—

オライブ・トゥーカーン

Oraib Toukan

(より) 新しい中東

The New(er) Middle East

2007/12

インタラクティブ・パズル(磁石、ミクストメディア)

Interactive puzzle (magnet, mixed media)

サイズ可変 | Dimensions variable

作家蔵 | Collection of the artist

—

シャリーフ・ワーキド

Sharif Waked

次回へ続く

To Be Continued

2009

ビデオ・インスタレーション | Video installation

41 分 33 秒 | 41 min. 33 sec.

所蔵: シャルジャ芸術財団、アラブ首長国連邦

Collection: Sharjah Art Foundation, UAE

—

3 記憶と記録、歴史と未来

Memories and Records, Histories and the Future

—

エブティサーム・アブドゥルアジーズ

Ebtisam Abdulaziz

リ・マッピング

Re-Mapping

2010

白いアクリル板、LED ライト、アルミニウム板、白い木製台座

White acrylic shape, LED light, aluminum sheet,

white wooden base

34 × 400 × 200 cm

作家蔵 | Collection of the artist

Courtesy: The Third Line, Dubai, UAE

—

ハリーム・アル・カリーム

Halim Al Karim

無題 1 (「都会の目撃者」シリーズより)

Untitled 1 (from the *Urban Witness* series)

2002
ラムダプリント | Lambda print
138 × 300 cm
作家蔵 | Collection of the artist
Courtesy: XVA Gallery, Dubai, UAE

—

アハマド・バシオーニ
Ahmed Basyony

記録映像《30 日間同じ場所で走り続けて》
Video Documentation of *Thirty Days of Running in the Place*

2010
ハイビジョン・ビデオ | HD video
約 13 分 | approx. 13 min.
所蔵: ナディア・イード氏 | Collection: Nadia Eed

—

ゼーナ・エル・ハリール
Zena el Khalil

ザナドゥ、あなたのネオンは輝くだろう
Xanadu, Your Neon Lights Will Shine

2010
キャンバスにアクリル、グリッター、布、クーフィーヤ、ビーズ、
スパンコール、ポンポン、造花、コピー、断熱板、金縁の額
Acrylic on canvas, glitter, fabric, kufiya cloth, bead, sequin,
pompon, artificial flower, photocopy,
insulation board in gold leaf frame
183 × 215 × 19 cm
作家蔵 | Collection of the artist
Courtesy: Galerie Tanit, Munich

平和が惑星を導き、愛が星の舵をとる
Peace Will Guide the Planets and Love Will Steer the Stars

2010
キャンバスにアクリル、布、グリッター、クーフィーヤ、ビーズ、
スパンコール、羽、コピー、断熱板、金縁の額
Acrylic on canvas, fabric, glitter, kufiya cloth, bead, sequin,
feather, photocopy, insulation board in gold leaf frame
183 × 215 × 19 cm
作家蔵 | Collection of the artist
Courtesy: Galerie Tanit, Munich

軽めのファンダンゴを踊ったら
Skip the Light Fandango

2010
キャンバスにアクリル、グリッター、布、ビーズ、スパンコール、
スプーン、造花、コピー、金属とプラスチックの飾り、
プラスチック製玩具、断熱板、金縁の額
Acrylic on canvas, glitter, fabric, bead, sequin, spoon, artificial
flower, photocopy, metal and plastic charm, plastic toy,
insulation board in gold leaf frame
183 × 215 × 19 cm
作家蔵 | Collection of the artist
Courtesy: Galerie Tanit, Munich

—

アブドゥルナーセル・ガーレム
Abdulnasser Ghareem

道
Siraat (The Path)

2009
ビデオ | Video
3 分 4 秒 | 3 min. 4 sec.
所蔵: 作家 / エッジ・オブ・アラビア
Collection of the artist and Edge of Arabia

道
Siraat (The Path)

2012
シルクスクリーン・プリント | Silk-screen print
129.6 × 180 cm
所蔵: 作家 / エッジ・オブ・アラビア
Collection of the artist and Edge of Arabia

—

ジョアナ・ハジトマス&ハリール・ジョレイジュ
Joana Hadjithomas and Khalil Joreige

戦争の絵葉書(「ワンダー・ベイルート」シリーズより)
Postcards of War
(from the *Wonder Beirut* series)

1997/2012
絵葉書 | Postcard
10.5 × 14.8 cm(各、18 点組 | each, set of 18)
作家蔵 | Collection of the artist
Courtesy: The Third Line, Dubai, UAE

—

エミリー・ジャーシル
Emily Jacir

リッダ空港

Lydda Airport

2007-09

インスタレーション(アニメーション、彫刻)

Installation (single channel animation film and sculpture)

5分21秒 | 5 min. 21 sec.

89 × 170 × 124 cm

作家蔵 | Collection of the artist

Courtesy: Alexander and Bonin, New York

—

ラミア・ジョレイジュ

Lamia Joreige

ベイルート——ある都市の解剖

Beirut, Autopsy of a City

2010/12

マルチメディア・インスタレーション | Multimedia installation

サイズ可変 | Dimensions variable

作家蔵 | Collection of the artist

Commissioned by Mathaf: Arab Museum of Modern Art, Doha, Qatar, 2010

—

ハリール・ラバーハ

Khalil Rabah

2つの展覧会

(「美術展:レディメイドの表象」シリーズより)

Two Exhibitions (from the Art Exhibition: Readymade Representations series)

2012

キャンバスに油彩 | Oil on canvas

220 × 320 cm (各、6点組 | each, set of 6)

作家蔵 | Collection of the artist

—

ハラーイル・サルキシアン

Hrair Sarkissian

処刑広場(No.2/No.3/No.4/No.5/No.6/No.7/No.8/No.12/No.15/No.16/No.17/No.18/No.19)

Execution Squares (No.2 / No.3 / No.4 / No.5 / No.6 / No.7 / No.8 / No.12 / No.15 / No.16 / No.17 / No.18 / No.19)

2008

ラムダプリント、アルミニウムにマウント

Lambda print mounted on aluminum

125 × 160 cm

所蔵: シャルジャ芸術財団、アラブ首長国連邦

Collection: Sharjah Art Foundation, UAE

Courtesy: Kalfayan Galleries, Athens - Thessaloniki

処刑広場(No.20)

Execution Squares (No.20)

2008

ラムダプリント、アルミニウムにマウント

Lambda print mounted on aluminum

125 × 175 cm

所蔵: シャルジャ芸術財団、アラブ首長国連邦

Collection: Sharjah Art Foundation, UAE

Courtesy: Kalfayan Galleries, Athens - Thessaloniki

—

スハ・ショーマーン

Suha Shoman

神の御名において止めよ

Stop for God's Sake

2008

ビデオ・インスタレーション | Video installation

13分7秒 | 13 min. 7 sec.

作家蔵 | Collection of the artist

—

アクラム・ザアタリ

Akram Zaatari

サイダ、1982年6月6日

Saida, June 6, 1982

2002

デジタル合成の動画(カラー、モノラル・サウンド)

Animation of digital composition (color, monaural sound)

90秒(ループ) | 90 sec. (looped)

Courtesy: Sfeir-Semler Gallery, Hamburg and Beirut

サイダ、1982年6月6日(カメラの軌跡付き)

Saida, June 6, 1982 showing camera movements

2006-09

デジタル合成写真 | Composite digital print

112 × 210 cm

Courtesy: Sfeir-Semler Gallery, Hamburg and Beirut

All images © the artists unless otherwise stated.